



WUNDERBAR



SCHOOL FOR THE GERMAN LANGUAGE INC.
SCHULE DER DEUTSCHEN SPRACHE e.V.



<http://WWW.GERMANSCHOOL.ORG.AU>

FEBRUARY 2019



1959 - 2019



PRINCIPAL
&
HEAD OF STURT STREET CAMPUS

Liebe Eltern, liebe Schülerinnen und Schüler, liebe Freunde der Schule der Deutschen Sprache!

Zu Beginn unseres ersten Newsletters 2019 möchte ich alle Schülerinnen und Schüler sowie die Neustarter, samt Familien herzlich im neuen Schuljahr willkommen heißen. **Unsere Schule wird 2019 stolze 60 Jahre alt!!!**

IMPORTANT DATES 2019

FEB	2	TERM 1 STARTS @ AHS
	9	TERM 1 STARTS @ STURT ST
Mar	2	CARNEVAL
	23	SCHOOL AGM P&F AGM
APR	6	ERNTE-DANK-FEST/HARVEST TERM 1 ENDS
MAY	4	TERM 2 STARTS
	25	PARENTS & TEACHER MTG
Jun	29	LANTERN PARADE TERM 2 ENDS
JUL	27	TERM 3 STARTS

Das Lehrpersonal für 2019 hat sich nicht viel verändert. Die genaue Klassenliste findet ihr auf unserer Webseite. Wir dürfen Susann Löffelbein am Adelaide High School Campus begrüßen. Susanne Bertram wird am Sturt Street Campus in der Preschool & Reception Klasse mitarbeiten. Renate Witte ist 2019 für die SACE Koordination verantwortlich, und Andrea Travers wird, wie schon letztes Jahr, die DSD Koordination übernehmen.

Ich möchte Patrick Wille, dem Vorstand unseres Schulkomitees, zur Wahl zum Honorarkonsul für die Schweiz in Adelaide gratulieren.

Der Unterricht begann am Adelaide High School Campus bereits am 2. Februar. Am 9. Februar geht es nun auch für die Sturt Street Schüler los. Der Unterricht beginnt um 9.00 Uhr. Eltern mit Kindern in beiden Schulen werden gebeten, die älteren zuerst um 8.45 Uhr in die Adelaide High School zu bringen. Bitte verständigt den Klassenlehrer /lehrerin oder mich via Email oder SMS, falls euer Kind einmal nicht kommen kann.

Folgende Daten sind wichtig für den Terminkalender: am 2. März wird in unserer Schule Fasching/ Karneval gefeiert. Weitere Informationen folgen noch. Am **Freitag, dem 15. März**, lade ich alle Eltern des Sturt Street Campus, ab 18.00 Uhr in den Austrian Club (11-17 Torrens Road, Ovingham) zu einem **Familien Abend** ein. Dabei haben Eltern die Möglichkeit, mit den Lehrerinnen über den Unterricht, das Programm und die Kinder zu sprechen, andere Familien kennenzulernen und Erfahrungen auszutauschen.

CONTACT ADMINISTRATION VIA EMAIL : ADMIN@GERMANSCHOOL.ORG.AU

Dear Parents, Students and Friends of the School for the German Language!

Welcome to 2019 and our first newsletter. I hope all students, their families and the staff had a good rest over the holidays and everybody is ready for an exciting and successful school year. I would especially like to welcome our new students and their families to our school community. I hope you will enjoy your learning journey with us.

Later this year, our school will celebrate its 60th birthday!

The 2019 staff team has not changed much from last year. Please find the complete list on our website. We welcome Susann Löffelbein at Adelaide High School Campus and Susanne Bertram at Sturt Street Campus. Renate Witte is our SACE co-ordinator for 2019 and Andrea Travers our DSD co-ordinator. I would like to congratulate Patrick Wille, chairman of the Management Committee, on his appointment to Honorary Consul for Switzerland in South Australia.

At Adelaide High School, the lessons began on the 2nd of February. The students at Sturt Street start on the 9th. Classes at the Sturt Street Campus will begin at 9.00am. Parents with two or more children are asked to drop off the older siblings at Adelaide High at 8.45am. Doors at Sturt Street Community School open at 9.00am. Please let the class teacher or myself know if your child cannot come to school either via email or sms.

There are some dates for you to put into your diaries:

Our school will celebrate carnival on the 2nd of March. More information will follow. On the 15th of March all Sturt Street families are invited to spend a family night in the Austrian Club, 11 -17 Torrens Road in Ovingham. The purpose for this night is to get to know the teachers, ask questions about the lessons, curriculum and the children. It is also a good opportunity to meet other families and exchange ideas.

Please keep the morning of the 23rd of March free. On that morning the school committee and P&F will hold their AGM and we would like you to take part. So come and join us. This is a fantastic opportunity to look behind the scenes and learn more about how the school functions.

In my role as principal I will divide my time between the Adelaide High School and the Sturt Street Campuses. If you have any questions you can contact me on 0437626723 or via email principal@germanschool.org.au.

I look forward to working with the staff team, the committee and Parents&Friends in 2019 and wish everybody a positive and successful school year.

Best regards, liebe Grüße
Dr. Sabine Orchard-Simonides and Team



PLACE YOUR AD IN THE NL

There are **no costs** for **once-only** advertisements and flyers.

After the first ad is published, this ad will attract a fee of **\$10** for each issue it appears in.

Please contact admin@germanschool.org.au for payment and email advertisement to dianaharder@germanschool.org.au as a PDF, JPG or Word doc file attachment .

Accompany this email with a request to advertise in the school newsletter and in how many issues. For more details see www.germanschool.org.au or <http://germanschool.org.au/policies/newsletter-advertising-policy-2/>



Balance-rite Business Services

ABN 42 109 814 020

Level 1, 458 Fullarton Road, Myrtle Bank SA 5064

T 0419 700 703 | E numbers@balancerite.com.au |

www.balancerite.com.au

WANTED

Community Visitors Volunteer

Can you speak another language?

Bulgarian, Croatian, Czech, Farsi, French, German, Greek, Hindi, Hungarian, Italian, Latvian, Polish, Russian, Serbian, Spanish, Ukrainian, Vietnamese

The MCCSA Community Visitors Scheme is a wonderful scheme which brings warmth to the lives of our senior citizens living in aged care facilities who speak languages other than English. Our volunteers visit aged care residents at least twice a month and help to reduce their loneliness and isolation.

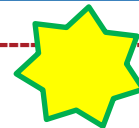
► For further information or express your interest call CVS Coordinator Helen Wright 8213 4804 or Heeyoung Lim mccsa@org.au

Proudly powered by MCCSA
MCCSA is a not-for-profit organisation
www.facebook.com/MCCoSA www.mccsa.org.au 113 Gilbert St Adelaide SA 5000 | Phone 8345 1099

Community Visitors Scheme is an Australian Government Initiative



WEIHNACHTSFEIER



Dear School Community,

Once again, the dedicated and talented students of our school, under the keen guidance of their dynamic teachers, presented a richly varied and entertaining program to close out the year of learning and to welcome the Christmas season. It was the final Christmas Concert to be held in the German Club before its closure and we would like to give our thanks to the club for allowing us use of its rooms over the years.

The Parents and Friends group laid the tables with traditional pine branches and decorations for a festive atmosphere, and served a selection of delicious German cakes to keep the audience and performers sustained. Jens Sandström passionately lead the children and the audience in a lovely program of singing before the children received a class photo and a gingerbread heart as a gift from the P&F Group. We thank Jens for his ongoing support and encouragement of the children and their language and singing development.

The Parents and Friends group would like to express their thanks on behalf of the parents and caregivers of our school community for the tireless work and dedication of several individuals, who made 2018 a year where our children advanced not only their German language skills, but also enjoyed a diverse range of cultural and social enrichment:

Sabine Orchard-Simonides, Andrea Travers, all of the teaching staff at the Sturt Street and Adelaide High School campuses, the members of the Management Committee, and our school administration assistant, Lesley Taylor. The Parents and Friends group wishes everyone a healthy and happy 2019 and we look forward to sharing a number of celebratory events throughout the year.

CONTACT ADMINISTRATION VIA EMAIL : ADMIN@GERMANSCHOOL.ORG.AU



Liebe Schulgemeinde,

Wieder mal präsentierten die engagierten und talentierten Schüler unserer Schule unter der Anleitung ihrer dynamischen Lehrer ein abwechslungsreiches und unterhaltsames Programm, um das Schuljahr zu beenden und die Weihnachtszeit zu begrüßen. Dies war das letzte Mal, dass das Weihnachtskonzert im Deutschen Klub stattfand, da das Gebäude im Januar verkauft wurde. Wir bedanken uns sehr beim Deutschen Klub, dass wir im Laufe der Jahre die Nutzung der Räume gratis bekamen. Die „Parents & Friends“ Gruppe schmückte die Tische festlich mit traditionellen Kiefernzweigen und servierte in der Pause eine Auswahl an köstlichen deutschen Kuchen. Jens Sandström leitete den Chor, der Weihnachtslieder zum Besten gab. Wir bedanken uns bei Jens für die Musik und die Unterstützung der Kinder.

Zum Abschluss erhielten die Schüler von der „Parents & Friends“ Gruppe ein Klassenfoto und ein Lebkuchenherz als Geschenk. Wir möchten sich im Namen der Eltern und Betreuer unserer Schulgemeinde bei den Personen bedanken, deren unermüdliche Arbeit und Engagement 2018 zu einem Jahr machten, in dem unsere Kinder nicht nur ihre Sprachkenntnisse ergänzten, sondern auch eine vielfältige kulturelle und soziale Bereicherungen erlebten:

Sabine Orchard-Simonides, Andrea Travers, alle Lehrkräfte an den Sturt Street und Adelaide High, die Mitglieder des Schulkomitees und unsere Sekretärin Lesley Taylor.

Die “Parents & Friends” Gruppe wünscht allen ein gesundes und glückliches 2019 und wir freuen uns darauf, im Laufe des Jahres einige Feste mit Ihnen zu feiern.

Lee Pfitzner, P&F Group

CONTACT ADMINISTRATION VIA EMAIL : ADMIN@GERMANSCHOOL.ORG.AU

Welcome to our staff of 2018

Principal	Dr. Sabine Orchard-Simonides
Deputy Principal (until March)	Andrea Travers
Head of Sturt Street Campus	Dr. Sabine Orchard-Simonides
Head of Adelaide High School Campus (until March)	Andrea Travers
School administration assistant	Lesley Taylor
Kindy/Preschool	Sabine Orchard-Simonides/Lisa Mudge/Teacher Aide: Susanne Bertram
Reception	Besse Elmas
Year 1	Stephanie Moers-Papadatos
Class A	Hanna Petersen
Class B	Sonja Hagen
Class C	Susann Loeffelbein
Class D	Anja Kolloch
Class E	Nicole Schuehrer
Class F	Hauar Murad
Class G	Jutta Fiebig
Class XDSDI	Waltraud Parker (DSD I)
Class YSACEI	Stefan Bruneder (SACE I)
Class ZSACEII	Renate Witte (SACE II)
Educational Assistant	Diksha Wadhwa

Rätsel - und Lachecke



Brückenwörter

leicht

Hand Ball Spiel

Haupt Plan

Briefkasten Brett

Nudel Form

Edel Kohle

Wasser Maschine

Diesel Boot

Kinder Platz

Abend Zeichen

Kartoffel Schüssel

Schnee Kammer

FLASCHENPOST



Von Lisa Ulbr ©

Kinderkreuzworträtsel

Tiere

Lösungswort:

1 2 3 4 5 6 7 8



THIS IS A
NUDELHOLZ

TAKE IT AND HAU
IT ON A KOPP OF A
BEKLOPPT PERSON.
THAT GIVES YOU
A BETTER GEFÜHL
THAN VORHER!